

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 91 (1964)  
**Heft:** 9-10

**Artikel:** Correspondance  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233686>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Lo croué retso (Le mauvais riche)**

Din lo tin l'arevave sovin dè recontra dè poure tè qu'alavon dè veladzo in veladzo, dè maeson in maeson po démanda l'omôna. I l'aeron pa teti bien rechu, sovin rinvoya brutalamin è trèto dè fènèyan è dè vorin. Hleu que lè rebutavon sè trovavon bin sovin vè lè retso, hlè dzin sin queû que l'on mô a la man que baye.

Vouae vo conta cin que lè arevo a yon dè hleu croué retso, y a dè cin gran tin. Onna ni d'ivè, on pouro s'è présenté a la porta d'on notable du veladzo po avae on bocon dè pan è po povae passa la ni din lo beu. Aprae l'avae trato dè vagabon, i l'a beutro feura din la ni. « Rapèla-té, sacré avarecheu què lo diablo t'arè dévan mè », y a creyo lo pouro in s'éloignin.

Vo devena cin que lè arevo. Di cè dzo, tò a ito dè travè din hla maeson danâye, vè hla sorta dè mondo que l'anmon mi lè bitche què lè dzin. Lo bio nerin que fasive sa fiarto (l'aere on amateu di rae-ne) a ito in déperessin, lèz' ene apri lèz' atre lè vatse crèvavon comin totchaye pè on mau què nyon povave comprindre.

Apri la perta dè son tropo, lo beu è la grandze on boerlo sin itre assuiro. A cè retso y repoegnève dè sorti l'ardzin

po payè lèz' asuriance. Tô lè pa areto li. L'an d'apri, sa fèna moerive subitamèn è la veura l'a anéantae son tsalè batin neuvo.

Noutr'omo dè to cin in a fi onna maladi que l'a meno a la tèra. Sou maeno avarecheu min leu pare on regrète dè mandâ on mèdehlîn.

Lè vesin que cognessivon min hlè dzin l'aeron avâ è sin queû sè son bien vouardo dè lè plindre, i contriro tui desivon què l'avivon rechu cin que l'avivon mèreto. Din lo veladzo on desevo asse bïn que l'aere onna penechon. L'aere lo Bon Djeu déguija mandeyan que l'avive ito rebuto pè cè crouè retso.

(Patois d'Ardon.)      *L. Delaluge.*

## **Correspondance**

*Qui aurait l'amabilité de me faire savoir où je pourrais me procurer la musique de « Voile sur le Léman », d'Eugène Rambert ? Ce chant débute par ces paroles :*

*Blanche voile furtive*

*Qui glisse loin du bord...*

*Cl. Durnat-Junod, artiste-peintre, Salvan (Valais).*

*Merci par avance.*

Dè bòònë vacance,  
Pò byèn sè rèpòzâ,  
Oun rloà kyèy è y'abyë.

**Déni Favre-Forni,**

« Mantenyèöü döü Patouè »  
öü Clos, à Leysin.

De bonnes vacances  
pour bien se reposer  
un endroit tranquille et commode

**Denis Favre-Fournier,**

« Mainteneur du Patois »  
au Clos, à Leysin.

Téléphone (025) 6 21 88